



KALMUS ORCHESTRA LIBRARY

RICHARD

STRAUSS

DER ROSENKAVALIER

An Opera in 3 Acts

HARP I

EDWIN F. KALMUS & CO., INC.
Publishers of Music
Miami, Florida

Der Rosenkavalier

von

Richard Strauss.

Erster Aufzug.

Arpa I.

Einleitung. **1** *Stürmisch bewegt.* *In tempo. Un moto. agitato. accel. ----- atempo* **2** **3** **4**

sempre accel. **5** *Festes Zeitmass.* *In tempo.* **6** *accel.* **7** *breiter werden* *slargando*

molto riten. **8** *viel ruhiger* *molto più tranquillo.* **9** *immer ruhiger werdend.* *sempre più tranquillo* **10** *tranquillo.* *Viol. I.*

11 *etwas fließender.* *un poco più mosso. ritard.* **12** *fließendes Zeitmass.* *à tempo mosso.* **13** **14** **15** *Marschallin:* *Be- klagt er sich ü-ber das quin-quin?*

16 *bewegter.* *più mosso.* **17** *wieder ruhiger werden.* *più tranquillo.* *accel.* **18** *tempo primo appassionato* **19**

The musical score for Arpa I consists of five systems of piano accompaniment. Each system is written for the right and left hands on a grand staff. Fingerings are indicated by numbers 1-5 in the notes. Performance instructions and tempo changes are written above the staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4.

Erster Aufzug.
Arpa I.

2

20 21 22 *accel.* 23 *wieder beruhigen im Zeitmass.
anora più tranquillo.*

2 8 8 2 1

a - ber *das Ich ver - geht in dem Du*
octavian:

24 *tempo primo. poco accel.* 25 *poco accel.* 26 27 *etwas fließender.
non più mosso.* 28

2 2 3 2 1 2 5 6 8 2

*etwas lebhafter.
poco più animato.* 29 30 *Allegro* 31 32 33 34 *octavian:*

3 4 2 4 5 6 8

Ich will nichts hö -

35 36 37 38 39 *Dasselbe Zeitmass.
L'istesso tempo*

--ren! *Was wird's denn sein?* 1 8 5 3 1 4 4 3

poco tranquillo. atempo 40 41 42 43 44 *Marschallin:*

1 7 8 7 3 3

Läßt man in einer Dame Schlafzimmer sein

45 *etwas gemessen.
un poco con gravità* 46 47 *ruhig
tranquillo.* 48

Degen herum-liegen? 1 2 3 2 5 2 2

erster Aufzug.

Arpa I.

3

Walzertempo. (etwas ruhig beginnen, dann allmählich fließend) sehr fließend.
Tempo di Talse (poco a poco più mosso) *molto assai.*

49 50 51 52 53 54

4 16 13 2 8 8 6 5 1

accel. Octavian: *Der*

Liebhaft.
Animato

55 56 57 58 59

Feld-mar-schall sitzt im cro-va--ti-chen Wald

9 6 5 9 8

60 61 62 63 64 65

Octavian: Ja freilich hör' ich was, aber muß es denn dein

8 9 6 6 10 2

66 67 68 69 70 71 72

ruhig. *poco cal.* *tranquillo* *agitato* *accel.*

Nam sein!

6 1 7 6 9 4 4 6 1

wieder etwas beruhigen. tempo primo.
un poco calmato. *Octavian:*

73 74 75 76 77 78 79 80

accel. poco a poco. *Sehr schnell.* *tirace.*

So spielt sie sich mit mir!

5 6 8 8 3 4 5 6 3 8

81 82 83 84 85

agitato. *Marschallin:*

Das möcht' ich seh'n, ob einer sich dort hin-über traut, wenn ich hier steh'!

8 5 6 4 6

Erster Aufzug.

Arpa I.

4

86 87 88 89 90 91 92

ritard. *rasches Walzertempo* *Marshallin:*

7 8 2 7 6 8 7

Vor fünf sechs Ta-gen den Brief

93 94 95 96

atempo

Wir sind im Wa-gen ge-ses-sen

4 6 3 6 8 7

97 98 99 100 101 102 103

Langsam und gravitatisch.
Lento pesante.

7 4 4 6 4 2 5 4

104 105 106 107 108 109 110

noch etwas gemessener.
ancora più lento. *106* *107* *108* *109 acceler.* *tempo primo* *110 etwas lebhafter.*
più mosso.

6 4 5 4 3 1 1 4 3 2

111 112 113 114 115 116

wieder ruhiger
tranquillo *112 wieder lebhafter.* *etwas lebhafter.*
più moto. *più animato.* *Marshallin:*

2 1 2 1

Wer ist nur schnell die Braut

113 114 115 116

tempo primo. *etwas lebhaft* *114 Früheres Zeitmass.*
più animato. *Tempo primo* *115* *116*

1 3 4 5 2 1 1 1

Erster Aufzug.

Arpa I.

6

117 noch etwas ruhiger.
ancora più tranquillo

118 119

Sehr schnell.
Molto allegro.

120 121 122 123 (nicht eilen)
(non string) Baron:

124 Hat Sie noch ein Bis-

125 126 etwas breit.
un poco rallentando.

-co-ter/ ?

127 wieder sehr schnell.
a tempo molto vivace.

128

129 (flageolets)
p

130 131 Wieder früheres Zeitmass (sehr
Tempo come prima. (molto

1 2 5 6

132 133 accel. poco cal. tempo primo

134 Schnelles Walzertempo.
temo molto assai

135

1 2 1 2 1 1 4 4 4

Marschallin:

136 137 etwas ruhig beginnend.
poco tranquillo da prima.

138 139 140

Laß Bräutigam, Vater, sie mag ruhig geh'n

5 1 8 6 6 5

Erster Aufzug.

Arpa I.

6

141 142 143 144 Baron:

8 4 G.P. 9 Nein? Da wird Sie Au gen ma chen. Will Sie?

145 146 147 etwas breit. poco allarg. 148 atempo Presto. Baron:

7 7 8 8 2 3 G.P. 1 Macht

149 150 151 152 153 154

das ei-nen lah-men Li- - sel aus mir?

1 8 9 7 4 8 3

155 156 immer sehr schnell. sempre molto mosso.

daß die sehr man - ni - gal - - - tig sind.

1 8 4 5

157 158 159 160 161 162 163 Baron:

8 5 7 4 8 5 3 und sind auch an sonst an-

164 etwas breit. poco allarg. tempo primo. 165 poco riten. tempo primo.

-- stel- lig und gut.

4 2 2 2 2 2

Erster Aufzug.

Arpa I.

7

166 167 168 gliss. b
accel. 169

170 etwas breit
un poco rit. 171 tempo primo, sehr schnell.
molto allegro. 172 Marschallin:
So grob — will er sein? 173

173 etwas gemessener.
un poco ritenuto. 174 175 176 177 178

179 etwas breit.
poco allarg. 180 Baron:
Der würzt mir die Mahlzeit unver-

181 tempo primo 182 poco cal. 183 etwas ruhiger.
poco più tranquillo. 184 185 186 tempo primo, sehr schnell.
molto allegro. 187

188 Baron:
wie ein Luohs hin-tern Rü-cken her-an. 189 190 191 tempo primo (Presto.)

Erster Aufzug.
Arpa I.

192 193 194 195 196 *Marschallin:*

Wie, mein Kleines da? Was sollte die?

12 12 8 9 1

197 198 199 200 201 202 *Marschallin:*

Soll

4 9 6 8 9 9 6

203 204 205

— mich recht freu'n. Aber wart Er ein mal, Mari an del!

3 6 2

206 *Schnelles Walzertempo d. - d. des 8/8*
Lo stesso tempo 207 208 209 *etwas ruhig.*
poco tranquillo. tempo primo. 210

7 7 10 7 8 3 2

etwas ruhig.
poco tranqu. tempo primo 211 212 *Baron:* 213

Die Ähn-lich-keit!

8 4 5 1 8 8

214 215 216 *acceler. Moderato d. - d. des 3/4* 217 218 *die 3 Weisen:*

6 9 2 3 4 8 1

er---

Erster Aufzug.

Arpa I.

9

219 *-fle-hen de-ro hö-hen Schutz!* 220

f

4

221 222 223 224

f 8 5

225 Dasselbe Zeitmass. $\text{♩} = \text{♩}$ des $\frac{2}{4}$ L'istesso tempo. 226 227 228 dasselbe Zeitmass. L'istesso tempo. 229 Tempo di Menuetto $\text{♩} = \text{♩}$ des $\frac{2}{4}$ accel. 230 231 poco accel. 232

6 6 3 4 8 9 6 5 1 2

233 *poco cal.* 234 *dasselbe Zeitmass, etwas getragen. L'istesso, un poco postenuto.* 235

Der Tenor: *ma fui—vin-lo in un ba-le-no—*

3 8 3 4 4

236 237 238 *Etwas breiter u. plump. Un poco meno mosso.* 239 *ziemlich fließend con moto.* 240 241 242 243

5 2 8 5 6 5 9 6 1

244 *etwas breit. (u. schrägesangl.) un poco allarg. (e molto cant.)* 245 *poco rit.* 246 *tempo primo, (aber etwas fließender wie bei der erst. Strophe.) (ma un poco mosso de come la prima volta.)* 247 *Der Tenor:* *Ma si ca-ro è'l mi-o tor-men-to* 248

5 4 5 1 4 9

Erster Aufzug.

Arpa I.

10

248 249 *Lebhafter. più animato* 250 *ruhig. tranquillo* 251 *Lebhaft. Tempo vivo* 252 253 *Prestissimo* 254

Annina: 255 256 257 258 259 260 261 262

wie eine Han-ti-ke....

263 *Moderato* $\text{♩} = \text{♩. des } \frac{12}{8}$ 264 *Marschallin:* 265 266 267

Ich gra-tu-lie-re Eu-er Lieb-den sehr.

268 269 270 *poco cal. a tempo* 271 *Heiter bewegt. poco rit. con moto.* 272 273 274

275 *etwas zögernd. poco rit. a tempo. Marschallin:* 276 277

such' dir den Schnee vom ver-gan-ge-nem Jahr.

278 *etwas zögernd. a tempo, etwas mässig. wieder lebhafter. poco rit. un poco moderato. più animato. tempo primo* 279 *Erstes Zeitmass. (heiter bewegt) Tempo primo (con moto)*

Erster Aufzug.

Arpa I.

11

280 allmählich ruhiger werden. immer ruhiger.
poco a poco più tranquillo. sempre più tram. **281** *Marschallin:* **282**

und man ist dazu da — das man's er trägt

13 3 3 1 4

283 *Lebhaft. con anima* **284** **285** *ruhig. tranquillo* **286** *wieder lebhafter. più animato.* **287** *(drängend) (stringendo)*

p- 5 8 8 3 5 2 5 4 2

288 *beruhigen calmato Moderato* **289** *lebhafter. più animato.* **290** *accelerando. Octavian:*

1 2 5 1 4 1 4

Sag daß Du mir ge hörst!

291 *Tempo primo.* **292** **293** *accel.* **294** *tempo primo, poco tranquillo. accel.*

4 2 2 2 1 1 1 1 5 1

295 *innig bewegtes Zeitmass. immer bewegter. ziemlich lebhaft.* **296** **297** **298** *poco cal. mosso con sentimento. sempre più mosso. animato assai. poco a poco cal. moderato.* **299** **300**

2 2 7 6 4 3 4 2 4

301 **302** *Marschallin:* **303** *poco agitato.* **304** **305**

al-les zer-geht wie Dunst — und Traum.

4 2 4 6 2

Erster Aufzug.

Arpa I.

12

etwas zögernd. *poco rall.* tempo *primo.* lebhafter. *pù vivo.* wieder ruhiger. *pù tranquillo.* *poco rit.* *tempo primo.*

305 306 307

ruhig fliessend. *tranquillo ma con moto.* Marschallin: *flageolett.*

308 309 310

1 5 8 1

Manch-mal hör'ich sie flie-ßen, un-auf-halt-sam.

311 312 313 *das 6/8*

3 9 2

etwas zögernd. *poco a poco in tempo primo.* Wieder früheres Zeitmass, ruhig fliessend, zurückkehrend. *tranquillo ma con moto.* allmählig bewegter. *poco a poco mosso.*

314 315

2 3 4 2

poco calando *atempo* Marschallin: *um er-ner an - - - dern*

316

1 3 1

wieder leidenschaftlich bewegt. *con moto appassionato.*

317

1

bis Schluss des ersten Aufzuges *Tacet.*

Zweiter Aufzug.

Arpa I.

Sehr lebhaft. Molto allegro. **1** **2** *etwas breit. poco allargando.* **3** **4**

5 *sehr lebhaft. (früheres Zeitmass.) molto allegro. (tempo primo)* **6** *etwas ruhiger. un poco meno mosso. accel.* **7** *♩ = ♩ des $\frac{2}{4}$, wie vorher come prima*

Haushofmeister: **8** *poco ritard.*

Wär' nicht gezie mend, daß vor der Tür sie sich be gegneten!

9 *l'istesso tempo (sehr bewegt.) molto mosso.* **10** **11** **12** **13**

14 *etwas ruhiger. un poco più tranquillo.* **15** *al tempo. (sehr beschwingt.) accel. (con slancio)* *Marianno:* *In*

Zweiter Aufzug.

Arpa I.

44

16 *accelerando* *tempo primo.* 17 *acceler.*

zwei Ka-ros-sen. Die erste ist vier-spän-nig, die ist leer. 3 4

18 *acceler.* 19 *tempo primo, immer lebhafter. sempre più anim.* 20 *tempo primo.* 21

5 1 8 5 3

immer lebhafter. sempre più mosso. 22 *poco accel.* *Sophie:*

2 5 1 Denn das ist ja so schön, so schön!

24 *breit. riten.* *ziemlich langsam. Un poco lento.* 25

2 1 *ff* *p* 1

26

3 *pp* 4

27

1 *pp* 2

Zweiter Aufzug.

Arpa I.

15

28 29

pp *pp* *mf dim.* *pp* 1

30 etwas breit
un poco allargando.

pp *mf* *pp*

31

pp

32 etwas fließender.
più sciolto meno.

33

5 *pp* 2 1 2 *pp* 1

34 früheres Zeitmass.
Temp. I.

35

pp *p* *mf* *f* *pp*

36

f

2

Zweiter Aufzug.

Arpa I.

37

pp *p* *pp*

3

38

1

Leicht bewegt (ganze Takte schlagen)
trinitato graxioso.

39 40 41

3 8 8 8

etwas breit
un poco moderato.

42

1 6 4

wieder etwas fließender
poco più mosso.

43

10 6

Octavian:

Was weiß Sie noch, sag Sie mir's, malen

45

allmählich noch fließender
poco a poco più mosso.

46

47 48 49 50

- si-ne ?

1 2 7 7 8 8 6 9

51

ruhig
tranquillo.

poco
accel.

52

sehr frisch
con spirito

53

Sophie:

54

9 6 3 2

Tä-le ei-ne, die sich bes-ser dünkt als ich.

4 6

Zweiter Aufzug.

Arpa I.

17

55 *poco rit.* 56 *a tempo, sehr bewegt, mollo mosso.* 57 58 *immer fließender sempre più sciolto.* 59 *grazioso.* 60

10 2 6 9 3 5 8 7

poco rit. 61 *a tempo* *Moderato mosso.* *Sophie:* 62

1 10

Jetzt a-ber kommt mein Herr Zu-künf-ti-ger.

2 8

63 64 65 66 67 *breit pesante* 68 *bewegter più mosso* *accelerando poco a poco* 69

8 4 6 8 3 2 4 1 3 5

70 *Marianne:* 71 72 *tempo primo, Moderato.*

den dir dein Schutz-pa-tron als Herr Ge-macht—spen-diert hat.

1 5 6

ritard. 73 *tempo primo.* 74 75 *etwas gemessen un poco più lento*

1 5 6 2 4

76 77 *schneller più mosso* 78 *poco cal.* *a tempo* 79 *accelerando*

8 2 1 1 2 2

Zweiter Aufzug.

Arpa I.

18

Sophie: **80** *tempo primo* **81** **82** **83**

Ei laß' Er doch, wir sind nicht so ver-traut!

5 6 5 7

84 *(etwas zögernd.)* *a tempo* *sehr frisch* **85** *immer lebhafter.* **86** *wieder etwas beruhigen*
(un poco slargando) *con spirito* *sempre più anim.* *im Zeitmass.*
più tranquillo.

3 4 6 2 4

87 *acceler.* **88** *Sophie:*

Möcht' wissen, was Ihm dünkt von mir und Ihm. Was ist Er denn zu mir?

5 4

89 *ruhiger werdend.* *ritard.* *Ruhiges Walkertempo.* **90** **91** **92**
più tranquillo. *Tempo di Valse (tranquillo)*

2 1 4 16 8 8

93 **94** **95** *tempo primo,* **96** **97** *Baron:*
Moderato.

8 8 8 4 6 4

Be-tracht's als för-der-lich, je-

etwas breiter. *meno mosso.* **98** *tempo primo,* **99** **100** *etwas ruhiger*
mehr sie dé-gour-di-ert wird. *Moderato.* *un poco più tranqu.*

2 1 4 4 4 2

Zweiter Aufzug.

19

Arpa I. **103** *ziemlich schnell*
Allegro assai **104** *Mariame:*
tempo primo **101** *accel.* *molto* *seu* *lamente.* *allmählich immer*
fließen der
poes a poco sempre
pui mosso.

Hol' Er von unseren Leu-ton

105 **106** **107** **108** *sehr fließend im Zeitmass.* *allmählich immer*
molto *seu* *lamente.* *fließen der*
poes a poco sempre
pui mosso.

wo sind denn die?

1 7 8 4 10 5 4

110 **111** **112** **113** *accel.* *tempo I.*
Octavian:

6 8 11 8 3

Für sich und mich muß Sie sich wehren und bleiben

riten. **115** *a tempo, etwas ruhiger als vorher.*
un poco piu tranquillo.

f *p*

116 *cresc.* *pp*

1

Zweiter Aufzug.

Arpa I.

117 118

pp pp pp

119

pp pp

120

cresc. -- pp f p

121

dim. -- pp 3 1 p

122

cresc. mf pp 2 1

123

cresc. mf ff 2 1

etwas breit.
un poco allarg.
tempo primo, etwas poco

Zweiter Aufzug.

Arpa I.

21

ruhig beginnend *pantabile*. allmählig immer bewegter.
tranquilla da prima. sempre più moto poco a poco.

124 125 126

9 p 3 pp p mf

127 immer noch bewegter
ancora più animato.

2 f p

128 129 Sehr schnell.
Allegro molto

mf 1 f 6

130 131 132 133 Doppelt so langsam.
Lento doppio.

134 135 etwas bewegter.
un poco più mosso.

136 137 allmählig fließender
poco a poco più mosso.

138 139 Baron: Ei, Sie ist wohl!

6 8 6 7 8 1 5 5 4 4 1

140 poco accel. 141 142

stumm und hat ihn angestellt für Ihren Advokaten!

1 2 6 3

143 144 145 146 tempo primo, Moderato mosso. 147 accel. 148 149 tempo primo etwas gemessener
un poco meno mosso.

Baron: das ich mit ihm

2 5 4 4 4 4 1 3 4 1

Zweiter Aufzug.

22

Arpa I.

150 *Sehr lebhaft. Tirace.* 151 152 *c* 153

nicht übereinander käm'!

3 8 5 2 4 5

154 *Sehr lebhaft. Allegro molto.* 155 156 157 158 *Sehr schnell. Tirace. Sopra. da.*

13 11 10 11

Reich Gott! Was wird denn jetzt geschehn?

159 160 161 162 163 164 165 166 167

3 9 8 11 8 10 8 8 6 6

168 169 170 171 172 173 174 175 176 *noch etwas schneller. ancora un poco più mosso.*

8 6 7 8 6 6 12 8 15

Finale: Sehr schnell. Tirace. 178 179 180 181

Herr Schwiegersohn! Wie ist ihm denn?

7 8 15 11 12

182 183 184 185 186 *etwas ruhiger. poco calmate. octavian.* 187

7 8 6 12 1

Er muß mich pardon nieren.

5 19

Zweiter Aufzug.

Arpa I.

23

188 *allmählich etwas fließender.*
poco a poco più mosso. **189** **190** **191** *poco rit.* **192** *immer ruhiger.*
sempre più tranquillo.

193 *tempo primo.* *ritar.* *ruhiger* *schnell* **194** *più tranquillo.* *vivace* *ritard.* **195** *acceler.*

Fininal: **196** *Der He-di-ous* *Stirbt mir we-möglich.* *Besserst schnell* *Halte allegro.* **197** **198**

199 **200** *stets äusserst schnell.* *sempre molto allegro.* **201** **202** **203** **204** *Geß halt dem Pfarrer am Al-tar Nein-anstatt*

205 *Ja zur Antwort!* **206** **207** **208** **209** **210** **211** **212**

213 *immer sehr schnell.* *sempre allegro molto.* **214** *Fininal:* *Auf Lebens-zeit.* *Auf Le-dens-*

Zweiter Aufzug.

Arpa I.

24

215 *Andante.*
(un poco alla mano) 216 217 218 etwas gemächlich.
un poco comodo. 219 etwas schneller.
un poco più mosso.

- zeit 5 7 5 4 2 3

poco rit. 220 tempo primo poco rit. etwas ruhiger
un poco più tran. 221 222 atempo 223 poco acceler.

9 1 2 6 5 5 1

tempo primo 224 225 acceler. Baron: f. f. rit. lebhaft
con anima.

1 4 2 Dich sollt' ich nur er-wischen, 5

226 227 rit. molto langsamer etwas gemessen
molto più lento. 228 etwas fließend. poco
poco più mosso. calando atempo,
gemächlich comodo.

5 4 4 3 1 6

229 atempo calando 230 atempo 231 232 gemessen
misurato 233 gemächlich
comodo.

4 1 5 3 2 2 2 4 4

atempo 235 Baron: 236 calando.

1 Ich komm' erst aber trink' ich noch! 7 1 1 1

Zweiter Aufzug.

Arpa I.

25

237 *Wakertempo, sehr gemächlich beginnend.*
Tempo di false, assai comodo da prima. 238 239 240 *lebhafter.*
più animato. 241

Ziemlich lebhaftes Wakertempo.
mosso assai. 242 243 244 245 *Baron:*

Geht all's recht am Schür!

246 *poco rit.* *wieder lebhaft.*
a tempo mosso
(nicht harpeggiert)

(non arpeggio)

247 248 *poco calando.* *etwas un*
(Flageolet)

249 *ruhiger.* *etwas gedehnt.* *im Zeitmass, etwas lebhaft.* 250
non più tranqu. *un poco larg.* *a tempo, poco animato.*

rit. 251 *a tempo, etwas gemächlicher.* 252 *poco ritard.* *a tempo*

Zweiter Aufzug.

Arpa I.

26

253

mf *f*

f

254

p *cresc.*

*lebhaft
animato.*

255

f *ff*

*von jetzt ab immer ruhiger.
sempre tranquillo di più.*

p *(Flageolet)* *p*

wieder festes Zeitmass.

rit. in tempo.

puoco ritard.

256

pp 1 1 5 3

Schluss des zweiten Aufzuges.

Dritter Aufzug. Einleitung und Pantomime.

Arpa I.

So schnell als möglich
tirace possibile.

viol. pp *pizz.*

1 2 3 4 5

6 7 8 9 10 11

3 Tr. inc. *sfz* *mf* *3 Tr. inc.* *p* *3 Tr. inc.*

12 13 14 15 16

Fl. I. *p*

17 18

P *P*

Dritter Aufzug.

Arpa I.

28

19

(kurz.) *f* *mf* 3

20

ff 21 22 23 24

4 6 4 5 3

25

Flageolots. *eva.* 27 28

4 *p* 1 *p* 2 6 4

29 30

Wolkertempo
Tempo di Valse. 31 32

4 4 2 2 2

Viol. I. *arab.*

33

f *dim.*

34 35 36 37 38

P 2 4 2 4 7 9 4

Dritter Aufzug.

Arpa I.

29

39 40 41 42 43 44 45 46 47 48

4 4 4 8 8 5 7 4 4 9

49 Walzertempo. *Tempo di talse* 50 *lebhaft.* *Tiro* 51 *Walzer (lebhaft)* *talse (con anima)* 52 53 54 55

8 6 8 8 8 12 8

56 57 58 59 *l'istesso tempo.* *(dreifaktig)* *(ritmo de tri battute).* Der Wirt:

4 2 2 3

Hab'n Euer Gnaden noch weit're Be-fch-le?

ruhig. *tranquillo.* 60 *wieder sehr frisch.* *a tempo, con spirito molto.* *ruhig* *tranquillo.* 61 *Sehr lebhaft.* *Molto anim.* 62

1 4 8 4 16 8

63 64 *(lebhaft.)* *(ruhig)* *(lebhaft.)* *(animato.)* *(tranquillo.)* *(animato.)* 65 66 67 *etwas gemäch-* *licher werden* *un peu comode.*

12 1 2 4 5 8 9 3

a tempo, (frisch.) *(con spirito)* Baron:

2 3

Er ist ein bra-ver Kerl.

Dritter Aufzug.

80

Arpa I.

68 69 70 71 72 73 *calando*

5 8 7 15 8 10 2

74 *etwas ruhiger.*
un poco meno mosso.

1 *p* 1 1

75

mf *p*

acceler. 76 *poco cal.* 77 *atempo, lebhaft, animato.* 78

cresc. 6 3 10 6 *p*

79

11

80 81 *poco cal.* 82 *atempo, aber etwas gemächlich beginnend. (nicht eilen.)*
un poco comodo da prima. (non stringend.) 83

10 7 2 15 1 8

Dritter Aufzug.

Arpa I.

81

84 (nicht teilen) (non string) 85 etwas breit. un poco meno mosso

86

87 etwas lebhafter. un poco più mosso.

calando. 88 wieder lebhafter. più mosso. poco calando.

89 atempo. poco oal. 90 atempo, lebhaft. molto mosso. 91 poco rit. accel. atempo. 92 93 94

95 poco rit. 96 sehr lebhaft. a tempo, molto animato. 97 98 Baron: 99

Dritter Aufzug.

Arpa I.

32

*allegro,
Ziemlich mässig.
Moderato assai.*

100 *calando*

1 (Flageolets) 1 3 5 5

101 *Gemächlicher Walker. Tempo di talse, comodo.* 102 *etwas breit. poco sostenuto.* 103 *(Frisch-) (con spririto.)* *poco -*

16 5 2 5 1 p 1

104 *gemächlich. ritard. - - - - - atempo, comodo.* 105 *rit. atempo.*

2 f 1 1 6 1 18

poco cal. Ziemlich langsam. Moderato assai. *Octavian:* 106 *es is ja oh als eins,* 107

8 1 106 7 5 1

108

pp p 1 pp

lebhafter più mosso. 109

1 p mf 3 5

Dritter Aufzug.

33

Arpa I.

110 *calando.* noch langsamer. *ancora più lento.* 111 noch etwas gemächlicher. *ancora più moderato.* 112 *rit.*

al tempo. 113 *allmählich etwas fließender.* *poco a poco più sciolto e mente.*

Baron: 1 Macht Sie der Wein—

114

115

cresc.

116 *lebhaften più mosso.* *calando*

Dritter Aufzug.

34

Arpa I.

etwas ruhiger. **117** *un poco più tranquillo.* lebhafter. *più mosso.* rit. tempo primo. **118** accel. **119**

Schnell. *Tiro.* **120** *ff glissando.* *8va* *ff gliss.* *8va*

121 *acceler.* **122** *Mässig schnell. Allegro moderato.* *Schnell. Allegro molto.* **123** *Mässig schnell. Allegro moderato.*

tempo primo *mässig schnell. Allegro moderato.* **124** *accel.* **125** **126** **127** *accel.* **128** *atempo primo.* **129**

Baron: **130** **131** *acceler.* **132** *tempo primo.* **133** **134**

Ist auch le-bendig

135 *Schnell. Allegro.* **136** **137** **138** *allmählich immer lebhafter. poco a poco più mosso sempre.* **139** **140**

Dritter Aufzug.

Arpa I.

35

141 *Mässig bewegt. Moderato* 142 143 *Schneller Walzer. Molto animato.*

Baron: Schaff' Er das Pack mir vom Hals. Ich will in Ruh su-pieren

144 *etwas lebhafter als vorher. poco più mosso.* 145 146 *poco acceler.* 147 *lebhafter. più mosso.* 148 *tempo primo* 149

150 *etwas ruhiger. un poco più tranquillo* 151 152 *tempo primo* 153 *etwas gemächlich. un poco comodo.* 154 *tempo primo.*

Kommissarius: *etwas lebhafter. un poco animato.* 155

Wenn seine Angab' stimmt mag Er sich mit der Jungfer retirieren.

156 *Prestissimo.* 157 158 159 160 161 162 163

164 *animato:* 165 166 167

Was geht hier vor? Wie sieht Er aus?

Dritter Aufzug.

Arpa I.

36

168 169 170 171 172 173 174 *Faninal:*

9 7 7 9 5 12 4 *Das.*

175 176 *immer schneller. sempre più animato* 177

Weibsbild are-tie-ren! 1 8 1 7 12

178 179 180 181 182 *Dasselbe Zeitmass. (stets äusserst schn. L'istesso tempo. molto allegro sempre.*

10 10 9 13 8

183 184 *Faninal:* 185 *ein klein wenig ruhiger. un poco più tranquillo.*

10 10 *Möchst in die Er-d'n sin-ken, was? Ich auch.* *p* 1

186 *allmählich wieder bewegter. poco a poco più mosso.* 187 *wieder äusserst schnell. molto allegro.* 188

pp 11 12 8 15

189 *sempre prestissimo* 190 191 192 193 194 195

10 15 8 12 12 16 2

Dritter Aufzug.

Arpa I

37

196 *poco cal.* *doppelt so langsam.* *mezzo tempo.* *Baron:* **197** *etwas fließen der.* *poco più mosso.*

Sind des-to e-her im Kla-ren!

6 1 8 4 6

198 **199** **200** *accel.* **201** *lebhaft.* **202** *allegro mosso.* **203**

10 6 5 3 4 4 8 10

immer bewegter. *sempre più mosso.* **204** **205** **206** *immer schneller.* *sempre più mosso.* **207** **208**

2 9 18 8 9 4

209 *Baron:* **210** *quasi l'istesso tempo,* *etwas breiter.* *un poco ritenuto.* **211** **212**

Muß jetzt partout zu ihr

3 2 11 15 5

213 **214** *tempo* *acceler.* *primo.* **215** *tempo* *acceler.* *primo.* **216**

11 1 2 5 1 2 5 1 1

Sophie: **217** **218**

Hab Ihm von mei'm Herrn Va-ter zu-ver-mal-den

10 5

Dritter Aufzug.

Arpa I.

38

Schnell. Viv. 219 220 221 222 223 224 *ritardando.*

5 13 6 11 12 8 5

Moderato. 225 226 *Kommisarius:*

2 6 5

Genügt mir. Re-ti-rer mich ganz gehorsamst

1

227 *etwas fließender. poco più scioltamente.* 228 *poco rit. a tempo* 229 *(fließend) scioltamente* 230 231

2 4 5 5 6 3

a tempo. 232 *etwas gelassener. poco più lento.* 233 234 235 236 *Moderato.*

1 1 8 5 6 9 9 1

237 238 239 *accel.* 240 *etwas lebhafter. poco più mosso. Marschallin:* 241 *etwas um*

10 8 3 4 5

Versteht Er nicht wenn eine Sach am End hat.

breit. poco ritenente. 242 *immer ruhiger. sempre più tran.* *poco accel.* 243 *tempo primo* *poco accel.* *tempo primo.* 244 *immer ruhiger sempre più tr.*

6 5 1 2 1 2 1 3

Dritter Aufzug.

39

Arpa I

Moderato mosso. [245] [246] *Schmeller Walzer* *Alto con moto.* [247] [248] [249]

4 6 5 8 8 15 13

[250] [251] [252] [253] [254] [255] [256] [257] [258]

10 14 8 8 15 11 7 14 12

allmählich ein klein wenig ruhiger werden. *poco a poco meno mosso.* [259] [260] [261] [262] *Octavian:* [263] *ziemlich mässig bewegt.* *con moto assai moderato.*

13 2 6 7 8 Eh bien, hat Sie kein

p 1 1 1 1 1 1 1

[264]

1 *mf* 3 *f* 1 *mf* 1 1 3

[265] [266]

3 3 2 *p* 8

Dritter Aufzug.

40

267

Arpa I.

allmählich immer bewegter (ganze Takte schlagen.)
poco più mosso.

268

(flageolets)

immer lebhafter.
sempre animato.

269

270

sehr schnell.
molto allegro.

271

Doppelt so langsam.
Mezzo tempo.

272

273

bewegter
più mosso.

poco a poco
calando.

275

276

leicht bewegt.
con moto grazioso.

277

278

Marschallin:

etwas lebhafter.
poco più mosso.

279

280

Sie ist ja hübsch genug!

281

allmählich ruhiger werden.
poco a poco più calmato.

282

283

immer langsamer.
sempre più lento.

284

Dritter Aufzug.

Arpa I.

41

285 *Mässig langsam u. sehr getragen.*
Moderato e molto sostenuto. 286 287 288 289 *poco acceler.*

290 *tempo primo* 291 292 293 *Breit.*
Allargando. *Marchallin:* 294

295 *atempo, mässig. moderato.*

296

allmählich noch etwas ruhiger werden.
poco a poco ancora un poco più tranquillo.

Dritter Aufzug.

42

Arpa I.
ruhig gehend.
andante tranquillo.

297

p *dim.* *pp*

298

p *p* *pp* *p*

poco accelerando.

p *cresc.* *f*

poco cal. 299 *al tempo.*

1 1 *p*

300

p *p* *p* *p*

Dritter Aufzug.

Arpa I.

43

301 302

11 1

ff

f

303

mf p pp

304

pp

*immer ruhiger
sempre più*

p

Dritter Aufzug.

44

Arpa I

tranquillo.

305

grv

First system of musical notation for measures 305 and 306. The treble and bass staves are shown. Measure 305 begins with a piano (*pp*) dynamic. Measure 306 continues the melodic and harmonic development. A dashed line labeled *grv* spans across the measures.

grv

grv

306

ppp

Second system of musical notation for measures 306 and 307. The treble and bass staves are shown. Measure 306 continues the melodic and harmonic development. Measure 307 begins with a pianissimo (*ppp*) dynamic. A dashed line labeled *grv* spans across the measures.

grv

Third system of musical notation for measures 307 and 308. The treble and bass staves are shown. Measure 307 continues the melodic and harmonic development. Measure 308 begins with a piano (*pp*) dynamic. A dashed line labeled *grv* spans across the measures.

1

307

grv

Fourth system of musical notation for measures 307 and 308. The treble and bass staves are shown. Measure 307 continues the melodic and harmonic development. Measure 308 begins with a pianissimo (*ppp*) dynamic. A dashed line labeled *grv* spans across the measures.

308

*Schnell.
Allegro.*

309

310

accelerando.

Fifth system of musical notation for measures 308, 309, and 310. The treble and bass staves are shown. Measure 308 begins with a piano (*pp*) dynamic. Measure 309 continues the melodic and harmonic development. Measure 310 begins with a pianissimo (*ppp*) dynamic. A dashed line labeled *grv* spans across the measures.